

# Leitmotiv

furniture & lighting

*Instruction manual*

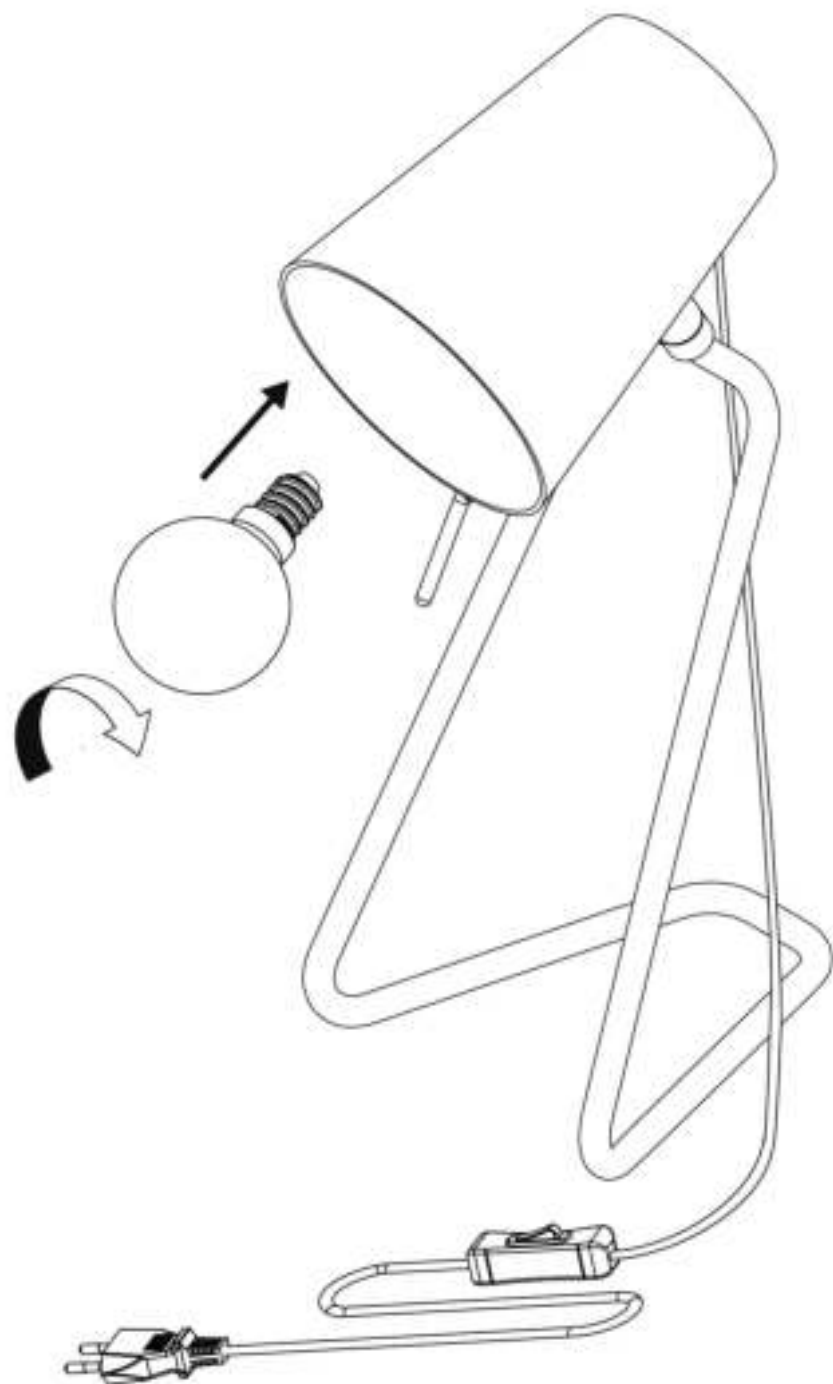
## Z Lamp

*LM693, LM694, LM695, LM696, LM698,  
LM770, LM771, LM824, LM910, LM911, LM1128, LM1129, LM1130*



⦿ *excl. 1x E14, 25W, 230V*

⦿ *excl. 1x E14, 7W, 230V*



## NL Belangrijke veiligheid instructies

- Voor installatie en onderhoud moet het apparaat altijd losgekoppeld zijn van de toevoer.
- De lamp produceert veel warmte rondom de peer. Raak de peer niet aan om verbranding te voorkomen als de lamp aanstaat of als de lamp net uit gedaan is.
- Het licht van de lamp is erg fel. Kijk niet direct in dit licht.
- Zorg ervoor dat de lamp op een veilige afstand staat van licht ontvlambare materialen (minstens 0.1m).
- Als de uitwendige flexibele kabel of snoer van deze verlichting beschadigd is, zal het uitsluitend vervangen worden door de fabrikant of zijn reparateur of een gelijksoortig bevoegd persoon ter voorkoming van gevaar.
- Als de lamp wordt weggegeven aan een ander persoon, geef altijd deze gebruiksaanwijzing mee.
- Alleen voor binnen gebruik.

WAARSCHUWING: doordat de kap van de lamp heet wordt wanneer de lamp brand, deze alleen verstellen dmv het palletje (staafje) wat vooraan de kap zit (zie foto)

### Onderhoud en verzorging

- Zet de lamp uit om de transparante gloeilamp te vervangen en laat het voor 5 minuten afkoelen. Vervang de gloeilamp alleen als de peer volledig is afgekoeld.
- Raak de peer niet aan met blote handen. Gebruik een schone pluis-vrije doek om de lamp te vervangen.
- Plaats de lamp voorzichtig in de lamphouder en zorg ervoor dat het correct geplaatst wordt.
- De lamp kan schoongemaakt worden – als dit nodig is – met een droge en schone doek.

## CN 重要安全使用說明

- 於安裝及維修之前,必須要將電源截斷.
- 為免被燒傷,請不要觸摸開著或者剛熄滅的燈泡,因為燈泡在開著後會產生高溫.
- 燈泡將發出強光,應避免直接望向正亮著的燈泡,以免眼睛不適.
- 確保燈具與易燃物料有一個安全的距離(最少0.1米).
- 如果電源線有損壞,為免被電擊受傷害,必須要找廠商或其維修店又或者有執照的技術人員來更換.
- 將此燈具轉交他人時,請連同此說明書一並轉交.
- 此燈具祇適宜在室內使用.

警告：由於亮燈後燈罩的溫度太高,故只可手握燈罩前的小手柄來調節燈罩角度!

### 維修及保養

- 若要更換燈泡,請將燈具預先關掉及讓燈泡放涼最少5分鐘.祇可以在燈泡完全冷卻後才可以進行更換.
- 請不要以沒有保護的手去觸摸燈泡,更換燈泡時請使用一塊綿布保護雙手.
- 請小心將燈泡放進燈頭座內,確保放好.
- 如有需要,請使用清潔及乾的綿布來清潔燈具.

## EN Important Safety Instructions

- Before installation and maintenance, the appliance has to be disconnected from the supply always.
- The lamp produces very strong heat surrounding the bulb. Do not touch the bulb if it is switched on or if it has just been switched off in order to avoid burning.
- The light of the lamp is very bright. Do not look at the light directly.
- Make sure that the lamp is kept in a safe distance from highly inflammable materials (at least 0.1m).
- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- If the lamp is passed on to another person, please always include this manual. For indoor use only.

WARNING : due to high temperature of the lamp shade when lighted, please hold only the tongue(a small rod) in front of the lamp shade(see the picture) when adjusting the lamp head angle.

### Maintenance and care

- To change the incandescent bulb switch off the lamp and let it cool down for at least 5 minutes. Only change the bulb when it has completely cooled down.
- Do not touch the bulb with your bare hand. Use a clean fluff-free cloth to change the bulb.
- Carefully insert the bulb into the lampholder and make sure that it is placed correctly.
- The lamp can be cleaned – if necessary – with a clean and dry cloth.

## DE Wichtige Sicherheitshinweise

- Vor der Installation und Pflege immer vom Stromnetz trennen.
- Die Leuchte entwickelt eine große Hitze in der Nähe der Birne. Wenn die Leuchte in Betrieb ist sowie kurz danach Birne nicht berühren um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Licht der Leuchte ist sehr stark - bitte nicht direkt in die Leuchte schauen.
- Bitte beachten dass Leuchte nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien steht (mind. 0,1 mtr.).
- Sollte das Stromkabel defekt sein darf es nur von einem Fachmann ausgetauscht werden um Verletzungen zu vermeiden.
- Sollte diese Leuchte an andere Personen weitergegeben werden bitte diese Anleitung beifügen
- Nur für den Gebrauch im Innenbereich.

ACHTUNG: auf Grund einer hohen Temperaturentwicklung des Lampenschirms bitte nur die Zunge (ein kleiner Stab) auf der Vorderseite der Lampe (siehe Abbildung) zum Einstellen des Lampenkopfes verwenden.

### Pflege und Wartung

- Um die Glühbirne zu tauschen bitte Leuchte ausschalten und für mind. 5 Minuten abkühlen lassen.
- Birne nur tauschen wenn leuchte ganz abgekühlt ist.
- Birne nicht mit der nackten Hand anfassen - bitte ein fusselfreies Tuch verwenden um die Birne zu tauschen.
- Birne bitte vorsichtig in die Leuchte einschrauben und auf die richtige Position achten.
- Die Leuchte kann bei Bedarf mit einem sauberen trockenen Tuch gereinigt werden.

## FA Instructions de sécurité importantes

- Débrancher l'appareil pour installation de l'ampoule et le nettoyage.
- L'ampoule peut devenir très chaude. Ne pas la toucher quand elle est allumée ou quand elle vient d'être éteinte.
- L'intensité de l'ampoule est très intense, ne pas la regarder directement.
- S'assurer que la lampe est tenue à l'écart de tout objet inflammable (min. 1 mètre).
- Si le fil électrique de la lampe est abîmé, le faire remplacer par une personne qualifiée afin d'assurer un maximum de sécurité.
- Si la lampe est transférée à une autre partie, toujours inclure ce manuel d'instructions.
- Pour utilisation interne seulement.

AVERTISSEMENT: En raison de la température élevée de l'abat-jour de la lampe quand elle est allumée, s'il vous plaît tenez seulement la languette (une petite tige) devant l'abat-jour (voir la photo) lors du réglage/ajustement de l'angle de la tête de la lampe.

### Entretien

- Avant de changer l'ampoule, éteindre la lampe et la laisser refroidir pendant au moins 5 minutes.
- Seulement changer l'ampoule quand elle est froide.
- Ne pas toucher l'ampoule à la main nue. Utiliser un chiffon.
- Doucement insérer l'ampoule dans la douille et s'assurer qu'elle est bien installée.
- L'ampoule peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec et propre.

## IT Importanti Istruzioni di sicurezza

- Prima della installazione e la manutenzione staccare la corrente dal circuito elettrico.
- La lampadina può produrre calore intenso verso la calotta. Non toccare la lampada quando è accesa o subito dopo averla spenta per evitare scottature.
- La luce delle lampadine ad incandescenza è molto forte non guardarla direttamente.
- Assicuratevi che la lampada sia lontano da materiali infiammabili (almeno 1 mt.)
- Se il cavo elettrico è danneggiato deve essere sostituito da personale qualificato oppure da produttore stesso per evitare pericoli di shock elettrico.
- Non separare mai la lampada da queste istruzioni, assicurarsi che siano allegate se passerete la lampada a terzi.

ATTENZIONE: a causa dell'alta temperatura sul paralume quando la lampada è accesa, mantenere la linguetta rossa sul fronte del paralume (vedi la figura) quando regolate l'angolo della testa della lampada.

### Mantenimento e cura

- Per cambiare la lampadina spegnere la lampada e lasciare che si raffreddi bene per almeno 5 minuti. Cambiare la lampadina solo quando la lampada è completamente fredda.
- Non toccare la lampadina a mani nude ma usare un panno pulito per toccarla.
- Inserire con cura la lampadina nel suo attacco e avvitare nel senso giusto assicurandosi che la stessa sia inserita correttamente.
- La lampada può essere pulita se necessario con un panno morbido e secco.

## ES Instrucciones de seguridad importantes

- Antes de la instalación y mantenimiento, el aparato debe estar desconectado de la red.
- La lámpara produce un calor muy fuerte alrededor de la bombilla. No toque la bombilla si esta conectado o si ha sido desconectado recientemente con el fin de evitar que se quemé.
- La luz de la lámpara es muy brillante. No mirar directamente la luz.
- Asegúrese de que la lámpara se mantiene en una distancia segura de materiales altamente inflamables (por lo menos 0.1 m).
- Si está dañado el cable externo flexible, se sustituirá exclusivamente por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar con el fin de evitar un peligro.
- Si la lámpara se da a otra persona, por favor incluya siempre este manual. Para uso en interiores solamente.

ADVERTENCIA: debido a la alta temperatura de la lámpara cuando se enciende, espere sólo la lengua (una varilla pequeña) delante de la cortina de lámpara (véase el cuadro) cuando se ajusta el ángulo de la cabeza de la lámpara.

### Cuidado y mantenimiento

- Para cambiar la bombilla incandescente apague la lámpara y dejarlo enfriar durante al menos 5 minutos. Sólo cambie la bombilla cuando se haya enfriado completamente.
- No toque la bombilla con la mano. Use un paño limpio libre de pelusas para cambiar la bombilla.
- Cuidadosamente Inserte la bombilla en el portalámparas y asegúrese de que está colocado correctamente.
- La lámpara puede limpiarse – si es necesario – con un paño limpio y seco.

## PL Ważna instrukcja bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do montażu lub konserwacji, należy odłączyć lampę od sieci zasilania.
- Lampka wytwarza bardzo silne ciepło wokół żarówki. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać żarówki, podczas gdy lampka jest włączona oraz tuż po jej wyłączeniu.
- Światło lampy jest bardzo jasne. Nie należy patrzeć bezpośrednio w jego kierunku.
- Upewnij się, że lampka znajduje się w bezpiecznej odległości w stosunku do materiałów łatwopalnych (co najmniej 0,1 m).
- Jeśli przewód lampy jest uszkodzony powinien, ze względów bezpieczeństwa, zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub specjalistę z równoważnymi kwalifikacjami
- Jeśli lampka zmienia właściciela, powinna zawierać tę instrukcję. Lampka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnętrznego.

UWAGA: ze względu na wysoką temperaturę abażuru, podczas gdy lampka jest włączona, kąt nachylenia abażuru należy modyfikować wyłącznie za pomocą przytwierdzonego do abażuru „języka” (patrz zdjęcie).

### Konserwacja i pielęgnacja

- Przed wymianą żarówki należy wyłączyć lampę co najmniej 5 minut wcześniej.
- Żarówkę można wykręcić gdy jest ona zupełnie chłodna.
- Nie należy dotykać żarówki gołymi rękami. Aby zmienić żarówkę użyj czystej ściereczki.
- Ostrożnie włóż żarówkę do oprawki i upewnij się, że jest ona umieszczona prawidłowo.
- W razie potrzeby, lampę można czyścić za pomocą czystej i suchej szmatki